

**Изаљчељни на пројекта**  
За да се олакша процес на пројекат, или замисаљивања околна средa, компоненте за еднократну употребу на Hydrofilm треба да следају процедуре за изаљчељње слагане приложнице и меситне закови, правна, разордерне и стандарди пре пројектовању од инфекције.

**Начини на приложнице (обж. пиктограми I-IV)**  
Покретење вималног објекта на приложнице и се уверете, че коката е сува. Осигуравање учешћа от коката треба да се обрнуто пред прилагане на Hydrofilm.

(I) Отворите стерилна кокала и извадите преврзакца. Hydrofilm е заштитен с4 покрита, нумерирани 1 до 4 по ред на прилагане. Частично отстранење пројектова фолна 1 и 2, само овога (II) поставите Hydrofilm с одговарајућа страна ка даната. Отстраните наљачно предлошко 1 и 2. Частично немојте целим филм коката, так че да прилепе ка конитре на талио. (III) Отстране предлошко фолно 3, (IV) след то ва премакните предлошко фол 4 и прилежите напаном Hydrofilm ко каката.

Hydrofilm може да се отстране поже безболнично чрез разрезане на материјала. За да направите то ва, разкопачте некој от рбањете и свелете вимално преврзакца, тако и разлетите.

**Специални мерки за безбедност**  
Безбедна за употребу и пациента. Може доклађивати на производител и компетентни орган од здравствата агенца, в кога е установен потребителат и/или пациента, ако сериозен инцидент, свързан с медицинето. Повторно използване или обработка на медицинско изделие за еднократна употреба е опасно, тъй като може да навреди сериозно на целостта и ефикасността на медицинското изделие. Информация е налична при потребителат.

**Дата на редакция на текста:** 10. 2018 г.  
BG – TP HARTMANN-РИКО 1113 София

**Instrucțiunile de utilizare**  
**Descrierea produsului**  
Hydrofilm este un plastic din film transparent, steril și autoadeziv, fabricat dintr-un film transparent de poliuretlan, semipermeabil și rezistent la apă, acoperit cu un adeziv din poliacrilat. Hydrofilm este destinat pentru uz uman și poate fi utilizat atât de personal medical, cât și de neprofesioniști.

**Proprietăți**  
Folia de poliuretlan semipermeabilă este acoperită cu un adeziv delicat cu pielea. Folia facecazută treceera liberă a vaporilor de apă și a gazelor, ceea ce previne reacțiunea pielii, este rezistentă la apă și poate fi utilizată cu o cutitură rotundă ale platurilor din folie pentru trunchia colului și în, ceea ce asigură o aderare sigură și un timp mai îndelungat de utilizare. Hydrofilm se adaptează bine la contactul corpului și la membrele cunele corpului, asigurând libertatea de mișcare. Hydrofilm poate fi purtat până la 5 zile; totuși, evaluarea medicală a stării plăgi este recomandată pentru a stabili momentul în care este necesară schimbarea hidrofilmului. Desprece Hydrofilm este compatibil transparent, plăgă poate fi inspectată fără a îndepărta plasticul.

**Contraindicații**  
Pentru o îndepărtare ușoară, autmatică, nu trebuie decăț să întindeți la maxim materialul.

**Indicații**  
Hydrofilm este un plastic transparent steril, autoadeziv pentru plăgi, pentru protecție împotriva penetrării bacteriene, a factorilor infecțioși externi și a iritațiilor mecanice a plăgilor uscate sau ușor exudative. În stadiul de vindecare primară, destinat plăgilor aproape vindecate, în stare de epitelizare, precum și înrări pansamentelor pentru plăgi, a ceterelor și a cauzelor.

**Contraindicații**  
Hydrofilm suplimentare ale Hydrofilm: ca element de etanșare în terapia cu presiune negativă realizată cu ajutorul Sistemului VIVO.

**Contraindicații**  
Hydrofilm nu trebuie utilizat ca pansament primar pe plăgi infectate clinic, care sângerează sau exudăzează abundent.

**Efecte secundare**  
La pacienți alergici sau hipersensibili la adezivii acrilici pot să apară reacții adverse.

**Eliminarea produsului**  
Pentru a minimiza riscul eventualelor pericole de infecte sau al poluării mediului, componentele ce pot fi eliminate ale platurile Hydrofilm trebuie să fie supuse procedurilor de eliminare conforme legilor, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor.

**Mod de aplicare (consultați pictograma I-IV)**  
Când începeți aplicarea, asigurați-vă că pielea este uscată. Zonale de piele cu pliozitate abundentă trebuie săe înainteți aplicarea platurilor de enktrato

uporale je nevama, saj lahko nekoč škoduje njihovi neoporečnosti in učinkovitosti. Zato da se ohrani njihova učinkovitost, jih uporabite na začetku.

**Datum revizije besedila:** 2018-10  
SI – PAUL HARTMANN Adnatic d.o.o. 1000 Ljubljana

**Brugsanvisning**  
**Produktbeskrivelse**  
Hydrofilm plus er en steril, selvklæbende transparent filmforbinding, fremstillet af en halvgennemsigtig, vandtæt og transparent polyuretanfilm belagt med et polyacrylatklebelæmid. Hydrofilm er kun beregnet til menneskelig brug af både professionelle og liggebrugere.

**Sammenstilling**  
Hydrofilm består af en transparent polyuretanfilm med et polyacrylatklebelæmid på den ene side.

**Egenskaber**  
Den halvgennemsigtige polyuretanfilm er belagt med et hudvenligt klebelæmid. Filmen ligger den frie passage af vanddamp og gasser og forhindrer således huden i maceration, den er vandtæt og egnet til at tage bade. De afrundede hjørner på filmforbindingen forhindrer den i at rulle op, hvilket giver pålidelig vedhæftning på pakkelisten kaldet, sådetsen og infektioner ehkåistandarden med VIVO System.

**Kontraindikationer**  
Hydrofilm må ikke bruges som primær bandasje på klinisk inficerede, svært blødede eller eksudative sår.

**Steen aetainment (kato kuvat I-IV)**  
Puhdistus steen aettainment ja valmistaja, etta iho on kuiva. Kavaiset ihoalueet on ajettava ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Brugsanvisning**  
**Produktbeskrivelse**  
Hydrofilm plus er en steril, selvklæbende transparent filmforbinding, fremstillet af en halvgennemsigtig, vandtæt og transparent polyuretanfilm belagt med et polyacrylatklebelæmid. Hydrofilm er kun beregnet til menneskelig brug af både professionelle og liggebrugere.

**Sammenstilling**  
Hydrofilm består af en transparent polyuretanfilm med et polyacrylatklebelæmid på den ene side.

**Egenskaber**  
Den halvgennemsigtige polyuretanfilm er belagt med et hudvenligt klebelæmid. Filmen ligger den frie passage af vanddamp og gasser og forhindrer således huden i maceration, den er vandtæt og egnet til at tage bade. De afrundede hjørner på filmforbindingen forhindrer den i at rulle op, hvilket giver pålidelig vedhæftning på pakkelisten kaldet, sådetsen og infektioner ehkåistandarden med VIVO System.

**Kontraindikationer**  
Hydrofilm må ikke bruges som primær bandasje på klinisk inficerede, svært blødede eller eksudative sår.

**Steen aetainment (kato kuvat I-IV)**  
Puhdistus steen aettainment ja valmistaja, etta iho on kuiva. Kavaiset ihoalueet on ajettava ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Brugsanvisning**  
**Produktbeskrivelse**  
Hydrofilm plus er en steril, selvklæbende transparent filmforbinding, fremstillet af en halvgennemsigtig, vandtæt og transparent polyuretanfilm belagt med et polyacrylatklebelæmid. Hydrofilm er kun beregnet til menneskelig brug af både professionelle og liggebrugere.

**Sammenstilling**  
Hydrofilm består af en transparent polyuretanfilm med et polyacrylatklebelæmid på den ene side.

**Egenskaber**  
Den halvgennemsigtige polyuretanfilm er belagt med et hudvenligt klebelæmid. Filmen ligger den frie passage af vanddamp og gasser og forhindrer således huden i maceration, den er vandtæt og egnet til at tage bade. De afrundede hjørner på filmforbindingen forhindrer den i at rulle op, hvilket giver pålidelig vedhæftning på pakkelisten kaldet, sådetsen og infektioner ehkåistandarden med VIVO System.

**Kontraindikationer**  
Hydrofilm må ikke bruges som primær bandasje på klinisk inficerede, svært blødede eller eksudative sår.

**Steen aetainment (kato kuvat I-IV)**  
Puhdistus steen aettainment ja valmistaja, etta iho on kuiva. Kavaiset ihoalueet on ajettava ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**  
Hydrofilmin käyttöön on valmistettu ohjeita. Käytännön ohjeet on otettava huomioon ennen Hydrofilm-siteen aettainment.

**Alkuvaihe**

## DE Gebrauchsanweisung

**Produktbeschreibung**  
Hydrofilm ist ein steriler, selbstklebender Transparenzverband. Er besteht aus halbdurchlässiger, wasserfester und transparenter Polyurethan-Folie, die mit einem Polycarboxylat beschichtet ist. Hydrofilm ist nur für eine Anwendung beim Menschen – sowohl durch Experten als auch durch Endverbraucher – vorgesehen.

**Zusammensetzung**  
Hydrofilm besteht aus transparenter Polyurethan-Folie, auf einer Seite mit einem Polycarboxylat beschichtet ist.

## EN Instructions for use

**Product Description**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Composition**  
Hydrofilm consists of a transparent polyurethane film coated on one side with a polycarboxylate adhesive.

**Properties**  
The semipermeable polyurethane film is coated with a skin-friendly adhesive. The film facilitates the free passage of water vapor and gases, thus preventing skin maceration; it is waterproof and suitable for taking showers. The rounded corners of the film dressing prevent it from rolling up, allowing reliable adhesion and longer wearing time. Hydrofilm conforms well to body contours and conic body parts.

**Eigenschaften**  
Die halbdurchlässige Polyurethan-Folie ist mit hautfreundlichem Kleber beschichtet. Die Folie erlaubt einen freien Durchgang von Wasserdampf und Gasen und beugt so der Hautmaceration vor. Sie ist wasserdicht, wodurch duschen möglich ist. Die abgerundeten Ecken des Folienverbands verhindern, dass er sich aufröhrt, sodass dieser zuverlässig klebt und länger getragen werden kann. Hydrofilm passt sich gut an die Konturen des Körpers und konische Körperanteile an, sodass weiterhin Bewegungsfreiheit besteht. Hydrofilm kann bis zu 5 Tage lang getragen werden.

Es wird jedoch eine ärztliche Beurteilung der Wunde empfohlen, um festzulegen, wann die Verband gewechselt werden muss. Da Hydrofilm vollkommen durchsichtig ist, kann die Wunde schon ohne Entfernen des Verbands beobachtet werden. Für eine leichte und fast schmerzfreie Entfernung müssen Sie das Material nur überheben.

**Zweckbestimmung**  
Hydrofilm ist ein steriler, selbstklebender Transparenzverband zum Schutz gegen das Eindringen von Bakterien. Verunreinigungen durch mechanische Irritation und wind für trockene oder nur leicht entzündete, primär heilende Wunden, fast verheilte epitheliale Wunden sowie zur Fixierung von Wundverbänden, Kathetern und Kanülen verwendet.

**Indikationen**  
Hydrofilm ist ein steriles, selbstklebendes Element bei der Unterdruck-Wundtherapie mit dem Vivano-System.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.

**Contraindicaciones**  
Hydrofilm no debe ser utilizado como pensum primario en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.

**Indicaciones**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.

**Contraindicaciones**  
Hydrofilm no debe ser utilizado como pensum primario en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.

**Indicaciones**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.

**Contraindicaciones**  
Hydrofilm no debe ser utilizado como pensum primario en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.

**Indicaciones**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.

**Contraindicaciones**  
Hydrofilm no debe ser utilizado como pensum primario en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.

**Indicaciones**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.

**Contraindicaciones**  
Hydrofilm no debe ser utilizado como pensum primario en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.

**Indicaciones**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.

**Contraindicaciones**  
Hydrofilm no debe ser utilizado como pensum primario en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.

**Indicaciones**  
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and transparent polyurethane film coated with a polycarboxylate. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

**Contraindications**  
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.

**When used with a Vivano System, contraindications are assessed by the corresponding VivanoMed Foam Kit and VivanoMed Abdominal Kit.**

**Contraindications**  
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exsudierenden Wunden verwendet werden.

Bei einer Verwendung mit dem Vivano System gelten die entsprechenden Contraindications von VivanoMed Foam Kit und VivanoMed Abdominal Kit.

**Nebenwirkungen**  
Nebenwirkungen können bei Patienten auftreten, die auf Acrylkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

**Produktstörung**  
Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschmutzung zu minimieren, sollte die Hydrofilm Wegwerfkomponente gemäß geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

**Anwendungshinweise (siehe Bilder I-IV)**  
Reinigen Sie den Anwendungsbereich gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren lassen entfernen, bevor Hydrofilm angewendet wird.

Hydrofilm ist eine Packung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm wird durch 4 Abdeckungen mit der Nummerierung 1 bis 4 in der Reihenfolge der Anwendung geschickt. Lösen Sie die Schutzfolien 1 und 2 etwas. (II) Positionieren Sie dann die klebende Seite des Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 3 und 2 vollständig und drücken die gesamte Folie auf die Haut.

Entfernen Sie die Kleberfolien an die Körperstellen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 5. (IV) Entfernen Sie danach die Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.

Hydrofilm kann fast schmerzlos entfernt werden, indem das Material überhoben wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie ihn überheben.

**Besondere Vorsichtsmassnahmen**  
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an den Hersteller und die zuständige Behörde in dem Mitgliedsstaat, in dem sich Anwender und/oder Patient befinden.

Die Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch vorgesehen ist, ist gefährlich und kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts ernsthaft schädigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

**Stand der Informationen: 2018-10**

PAUL HARTMANN AG  
Paul-Hartmann-Strasse 12 · 89522 HEIMENHOFEN, GERMANY

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2125 WIENER NEUDORF  
CH – HVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen

**Composition**  
Hydrofilm se compose d'un film de polyuréthane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polycarboxylate.

**Caractéristiques**  
Le film de polyuréthane semi-perméable est recouvert d'un adhésif adhésif pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et de gaz, empêchant ainsi la macération cutanée; il est étanche à l'eau et permet de prendre des douches.

**Indicaciones**  
Hydrofilm es un elemento estéril, autoadhesivo y transparente que protege y sella las heridas frente a la penetración bacteriana, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o ligeramente exudativas, curación primaria de heridas, heridas epiteliales y quemaduras de primer grado, así como para